

PROGETTO "I TRIESTINI D'OLTREMARE"
MAGAZZINO 26 DEL PORTO VECCHIO
5_20 DICEMBRE 2019

CONVENZIONE
TRA

il Comune di Trieste (di seguito anche "Comune") - rappresentato dalla dott.ssa Francesca Locci - Dirigente del Servizio Promozione Turistica, Eventi Culturali e Sportivi del Dipartimento Scuola Educazione Promozione Turistica Cultura e Sport - domiciliata agli effetti del presente atto nel Palazzo Municipale in piazza Unità d'Italia 4, la quale interviene e stipula in qualità di legale rappresentante del Comune di Trieste ai sensi e per gli effetti dell'art. 107, comma 3, lettera c), del D.Lgs. n. 267 dd. 18.08.2000 e dell'art. 82 del Regolamento per la disciplina dei Contratti del Comune di Trieste e dichiara di agire esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse dell'Amministrazione che rappresenta,

E

il Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia "Il Rossetti" (di seguito anche "Teatro") con sede legale a Trieste in Largo Giorgio Gaber 1 - C.F. e p.Iva 00054990320, rappresentata dal legale rappresentante Sergio Pacor, nato a ... il ... - C.F. ...

PREMESSO

che la nostra città' dopo la fine del secondo conflitto mondiale, fino alla metà degli anni Sessanta, e anche dopo, è stata teatro dell'esodo di tanti triestini, che presero le rotte dell'emigrazione soprattutto per la mancanza di lavoro, lasciando il loro Paese specie per l'Australia e le Americhe e solo parte di loro hanno potuto fare ritorno ma altri, tanti, sono rimasti e, in quei paesi, hanno cresciuto figli, nipoti e creato famiglie nuove;

che per ricordare un momento storico così rilevante e delicato il Teatro intende mettere in scena presso le sale del Magazzino 26 di Porto Vecchio un racconto che sarà intessuto di memorie e materiale che perverranno dal ricchissimo archivio della Fototeca comunale, dalla collaborazione con l'Associazione Giuliani nel Mondo e da testimonianze dirette, orali, scritte, fotografiche che saranno raccolte nel periodo di preparazione del progetto;

che il Comune intende perseguire azioni di valorizzazione del Porto Vecchio e in particolare dei tre edifici storici già oggetto di restauro conservativo, la Sottostazione Elettrica, la Centrale Idrodinamica e il Magazzino 26 (ove già ristrutturato), formalmente entrati nel possesso del Comune di Trieste nel settembre 2017 ed assegnati al Servizio Promozione Turistica, Eventi Culturali e Sportivi in considerazione della loro destinazione culturale;

che è volontà del Comune di Trieste ricordare questa importante pagina storica della città', e a tal fine, con Deliberazione Giuntale n. 501 dd. 07.10.2019 è stata approvata la realizzazione del progetto "I triestini d'oltremare" in programma al Magazzino 26 di Porto Vecchio dal 5 al 20 dicembre 2019, accogliendo i contenuti di massima della proposta del Teatro Stabile Friuli Venezia Giulia;

che con Reg. Det. Dir. n. _____/2019 è stata approvata la convenzione tra il Comune di Trieste e il Teatro Stabile Friuli Venezia Giulia per la realizzazione del suddetto progetto,

**TUTTO CIO' PREMESSO,
E PARTE INTEGRANTE E SOSTANZIALE DEL PRESENTE ACCORDO,
SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE**

1. OGGETTO

La presente convenzione disciplina i reciproci obblighi tra il Comune di Trieste e il Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia per la realizzazione del progetto "I triestini d'oltremare", che verrà messo in scena nel Magazzino 26 di Porto Vecchio dal 5 al 19 dicembre 2019.

2. DURATA

La presente convenzione ha decorrenza immediata e scadenza a conclusione del disallestimento dell'ultimo spettacolo previsto per il 19 dicembre 2019, senza necessità di disdetta né possibilità di tacito rinnovo.

3. OBBLIGHI DEL COMUNE DI TRIESTE

Il Comune di Trieste si impegna:

- a. a garantire la messa a disposizione delle seguenti sale del Magazzino 26 di Porto Vecchio identificate nella piantina in allegato:
 - primo piano: sale 1A e 1B
 - secondo piano: sala 2B e zona caffetteriaper le prove e le recite dal 20 novembre al 23 dicembre 2019 a conclusione del disallestimento (date presunte);
- b. a farsi carico del regolare funzionamento degli impianti (acqua, energia elettrica, riscaldamento/condizionamento) e dei relativi costi.

4. OBBLIGHI DEL TEATRO STABILE FRIULI VENEZIA GIULIA

Il Teatro Stabile Friuli Venezia Giulia si impegna, a propria cura e spese:

- a. alla progettazione e alla realizzazione dell'allestimento degli spettacoli, incluso trasporti, spedizioni, noleggi, audio, video, SIAE, ...;
- b. a restituire gli spazi sgomberi da qualsiasi elemento allestitivo entro il 23 dicembre 2019;
- c. a garantire i servizi di sorveglianza e pulizie degli spazi messi a disposizione e vani accessori (servizi igienici, scale, etc.);
- d. a farsi carico dei compensi e oneri artistici e tecnici e costo personale amministrativo;
- e. alla produzione del materiale promozionale;

5. ASPETTI ECONOMICI

A parziale copertura di quanto previsto all'art. 4, punti a., c., d. ed e., il Comune di Trieste si impegna a riconoscere al Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia l'importo di Euro 16.400,00.- Iva esclusa (pari a Euro 20.008,00.- Iva inclusa).

L'importo di Euro 16.400,00.- Iva esclusa (pari a Euro 20.008,00.- Iva inclusa), potrà essere fatturato a conclusione degli spettacoli.

6. DISCIPLINA DEGLI INTROITI DA SBIGLIETTAMENTO

Il Teatro incasserà gli introiti derivanti dallo sbigliettamento, che saranno utilizzati a copertura delle spese da sostenere, sopra elencate.

Il Teatro si impegna a svolgere i servizi di cui alla presente convenzione con la massima diligenza e professionalità per assicurare il buon fine degli obiettivi, nel rispetto di tutte le vigenti norme di legge.

12. INFORMATIVA "CODICE PRIVACY"

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 (di seguito "Codice Privacy"), e successive modifiche e integrazioni, e dell'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (di seguito "GDPR 2016/679"), recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si informa che i dati personali forniti formeranno oggetto di trattamento nel rispetto degli obblighi di riservatezza previsti dalla normativa sopra richiamata cui è tenuto il Comune di Trieste.

- **Titolare del trattamento**
Il Titolare del trattamento è il Comune di Trieste, nella persona del Dirigente del Servizio Promozione Turistica, Eventi Culturali e Sportivi dott.ssa Francesca Locci (indirizzo mail istituzionale: francesca.locci@comune.trieste.it)
- **Responsabile della protezione dei dati (DPO)**
Il Responsabile della protezione dei dati (DPO) è l'avv. Michele Gorga della società Juribit s.r.l. (mail: dpo.privacy@comune.trieste.it)
- **Finalità del trattamento e Base giuridica**
I dati personali forniti sono necessari per l'esecuzione di una funzione connessa all'esercizio di pubblici poteri inerenti le funzioni amministrative relative al procedimento per il quale gli stessi sono stati raccolti per gli adempimenti previsti dalla Legge n. 241/90 e s.m.i.
- **Finalità diversa del trattamento dei dati**
Qualora vi sia l'intenzione di trattare ulteriormente i dati personali per una finalità diversa da quella indicata sopra prima di tale ulteriore trattamento si fornirà successiva informazione in merito.
- **Modalità di trattamento e periodo di conservazione**
Il trattamento sarà svolto in forma automatizzata e/o manuale, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 32 del GDPR 2016/679 e dall'Allegato B del D.Lgs. 196/2003 (artt. 33-36 del Codice) in materia di misure di sicurezza, ad opera di soggetti appositamente autorizzati in ottemperanza a quanto previsto dagli art. 29 GDPR 2016/ 679.
Si segnala che, nel rispetto dei principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione dei dati, ai sensi dell'art. 5 GDPR 2016/679, i suoi dati personali saranno conservati per il tempo necessario al conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti e trattati.
- **Ambito di comunicazione e diffusione**
Si informa, inoltre, che i dati raccolti non saranno mai diffusi e non saranno oggetto di comunicazione senza esplicito consenso della Società, salvo le comunicazioni necessarie che possono comportare il trasferimento di dati ad altri enti pubblici, a consulenti o ad altri soggetti per l'adempimento degli obblighi di legge. Per quest'ultimo caso i destinatari individuati sono: altre PP.AA., Autorità di Pubblica Sicurezza, Organi di Controllo.
- **Trasferimento dei dati personali**
I dati non saranno trasferiti in Paesi terzi o a Organizzazioni internazionali.
- **Esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione**
Il Comune di Trieste non adotta alcun processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione, di cui all'articolo 22, paragrafi 1 e 4, del Regolamento UE n. 679/2016.
- **Comunicazione di dati personali per un obbligo legale**

La comunicazione di quei dati personali che siano soggiacenti ad un obbligo di legge è obbligatoria. Pertanto nel caso non vengano forniti si determineranno le conseguenze previste dalla norma di legge violata.

- Comunicazione di dati personali per la conclusione di un contratto
La comunicazione di quei dati personali che costituiscono un requisito necessario per la conclusione di un contratto è obbligatoria. Pertanto nel caso non vengano forniti si determinerà l'impossibilità di procedere alla stipula e la conclusione del procedimento con archiviazione della pratica.
- Diritti dell'interessato
In ogni momento, la Società potrà esercitare, ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. 196/2003 e degli articoli dal 15 al 22 del Regolamento UE n. 2016/679, il diritto di:
 - a. chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento, oltre al diritto alla portabilità dei dati;
 - b. ottenere la rettifica e la cancellazione dei dati;
 - c. ottenere la limitazione del trattamento;
 - d. ottenere la portabilità dei dati, ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e trasmetterli ad un altro titolare del trattamento senza impedimenti;
 - e. opporsi al trattamento in qualsiasi momento ed anche nel caso di trattamento per finalità di marketing diretto;
 - f. proporre reclamo a un'autorità di controllo.

La Società può esercitare i propri diritti con richiesta scritta al titolare del trattamento dei dati nella persona del Dirigente del Servizio Promozione Turistica, Eventi Culturali e Sportivi inviata all'indirizzo postale della sede legale o all'indirizzo mail istituzionale.

13. DOMICILIO

Il Teatro dichiara di avere il proprio domicilio fiscale a Trieste, in Largo Giorgio Gaber 1, dove elegge il proprio domicilio agli effetti del presente atto.

14. CONTROVERSIE

Eventuali controversie derivanti dall'applicazione o dall'interpretazione della presente convenzione, non definibili in via amministrativa, saranno di competenza dell'Autorità Giudiziaria Ordinaria. Il Foro competente è quello di Trieste.

15. RINVIO

Per quanto non espressamente stabilito nel presente atto, si rinvia alle disposizioni del Codice Civile, nonché ad ogni altra disposizione legislativa o regolamentare vigente, nazionale e regionale, in quanto applicabile nella fattispecie.

16. SPESE

Eventuali spese, imposte e tasse inerenti il presente atto sono ripartite fra le parti.

17. VALORE E REGISTRAZIONE

Il valore del presente atto ammonta a Euro 20.008,00.-Iva inclusa.

La presente convenzione sarà registrata in caso d'uso ai sensi dell'art. 5, comma 2 del D.P.R. n. 131/1986, a cura e spese della parte richiedente.

18. OSSERVANZA DEI CODICI DI COMPORTAMENTO DEI DIPENDENTI PUBBLICI

Nello svolgimento delle attività di cui alla presente convenzione, il Teatro e i suoi collaboratori, a qualsiasi titolo, sono tenuti ad osservare, per quanto compatibili ed applicabili, gli obblighi e le norme di comportamento derivanti dal Codice di comportamento dei dipendenti pubblici di cui al D.P.R. 62/2013, visionabile all'indirizzo:

- http://documenti.comune.trieste.it/trasparenza/Codice_comportamento.pdf nonché dal Codice di comportamento aziendale approvato con Deliberazione Giunta n. 31/2014, visionabile all'indirizzo:

- http://amministrazionetrasparente.comune.trieste.it/wp-content/uploads/2014/11/Al_I_Codice_comportamento.pdf

La violazione di detti obblighi di condotta può comportare la risoluzione o decadenza del rapporto di cui al presente accordo.

19. NORME FINALI

Il Comune si ritiene sollevato da ogni responsabilità relativa a controversie che dovessero sorgere nei confronti di terzi in dipendenza dell'attività affidata con la presente Convenzione.

Il Comune, inoltre, si considera sollevato da ogni responsabilità in ordine ad eventuali danni a opere, alle persone e alle cose in conseguenza dell'esecuzione delle attività svolte dal Teatro.

Trieste, _____

per il Comune di Trieste
dott.ssa Francesca Locci
Dirigente del Servizio Promozione Turistica,
Eventi Culturali e Sportivi

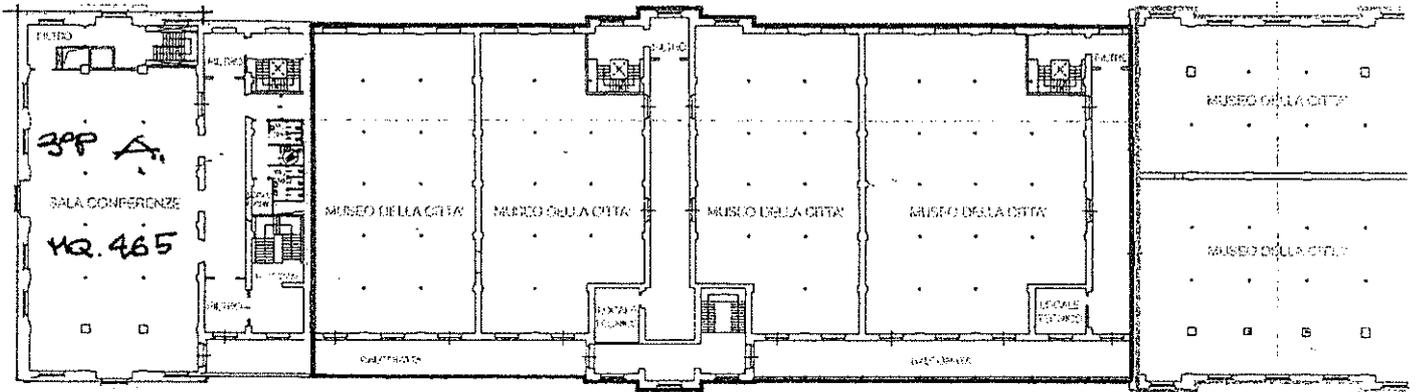
per il Teatro Stabile Friuli Venezia Giulia
Sergio Pacor

Ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 1341 del Codice Civile, in quanto applicabile, il Teatro Stabile Friuli Venezia Giulia, a mezzo del suo legale rappresentante, dichiara di aver letto il presente atto e di approvare specificatamente i seguenti articoli: 4, 7, 8, 9, 10, 14, 15 e 16.

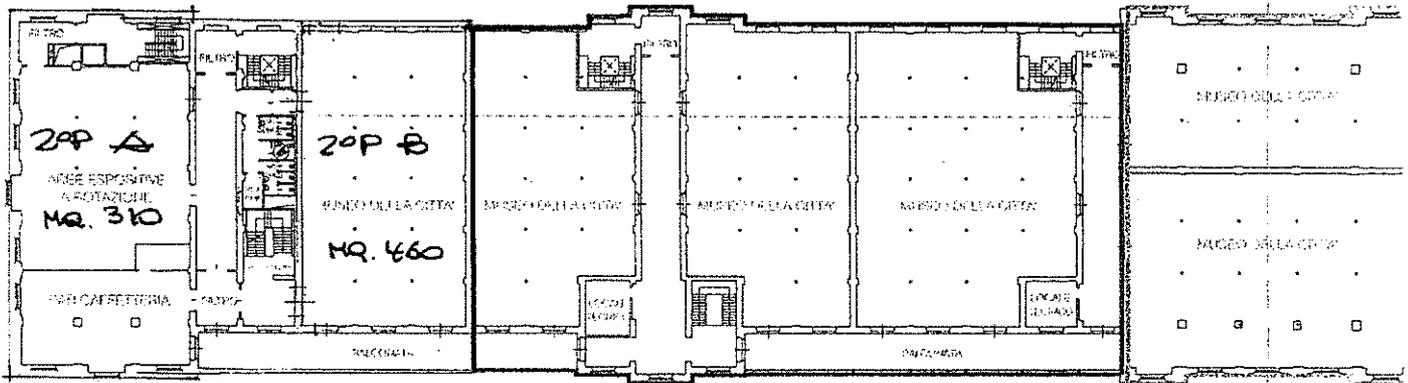
Trieste, _____

per il Comune di Trieste
dott.ssa Francesca Locci
Dirigente del Servizio Promozione Turistica,
Eventi Culturali e Sportivi

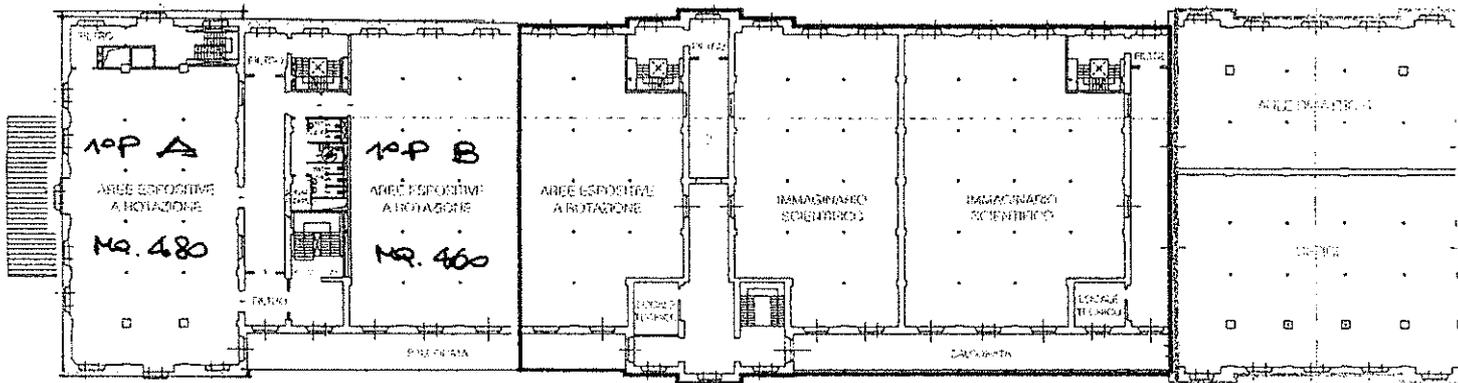
per il Teatro Stabile Friuli Venezia Giulia
Sergio Pacor



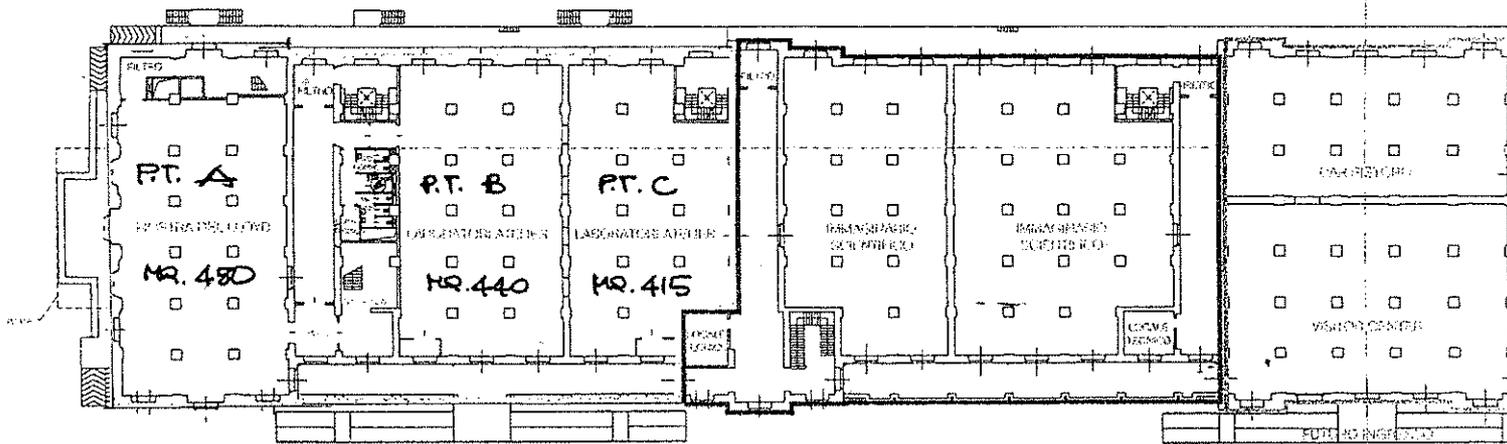
PROGETTO - PIANO TERZO



PROGETTO - PIANO SECONDO



PROGETTO - PIANO PRIMO



PROGETTO - PIANO RIALZATO